

PRIX ZIRKÓLIKA DU MEILLEUR
SPECTACLE DE CLOWN 2023

ZLOTY

PAU PALAUS CIE



DRAMATURGIE



Zloty raconte l'histoire de deux personnages, anciens membres d'un cirque ambulant du début du siècle dernier. Deux personnages qui se retrouvent sans travail après qu'une violente tempête a détruit leur chapiteau, les obligeant à cesser leurs activités.

La troupe se dissout face à cette situation, et c'est le début de sa chute, de son déclin doux-amer. Il ne reste plus qu'eux deux. Les âmes les plus innocentes et insouciantes de la troupe.

Le clown et le musicien, traînés par leur chapiteau déchiré et le camion qui transportait le cirque, poursuivent leur chemin ; par inertie, sans but précis, témoins d'un monde en mutation... Ils ne peuvent se défaire de ce qu'ils ont toujours été, alors ils tentent, par-dessus tout, de continuer, trouvant refuge dans le rire.

Dans leur désir de poursuivre leur route, le camion, la seule chose qui semblait avancer sans jamais les abandonner, tombe en panne. Et c'est là que commence Zloty ;

C'est au moment de redémarrer le camion que, involontairement, leur histoire se dévoile à nous.

Un clown qui met son âme à nu pour révéler ce qui se cache derrière le masque. Son métier est désormais indissociable de lui.

La musique, composée exclusivement pour Zloty, nous accompagne émotionnellement à chaque scène.

ZLOTY est un petit cirque itinérant qui propose un spectacle intimiste, véritable épicerie de son univers éphémère.

Il peut se produire dans la rue, en pleine campagne ou dans des bâtiments industriels, toujours de nuit en extérieur.

Il se compose d'un chapiteau/arène de 10 mètres de diamètre pouvant accueillir 130 personnes.

Un retour à l'essence même du cirque : s'installer au cœur de la ville et conquérir peu à peu le cœur des passants et des spectateurs.

Nous travaillons avec une mise en scène poétique et puissante, privilégiant la connexion avec le public.

Avec la vulnérabilité qui nous humanise.

Avec la complexité de la simplicité.

Avec ce qui est intime et authentique, avec ce qui demeure en chacun de nous une fois le spectacle terminé...

#retour au cirque itinérant
UN PEU PLUS SUR ZLOTY



- Idée originale et réalisation : Pau Palaus
- Accompagnement artistique : Adrian Schvarzstein

Clown : Pau Palaus

- Composition musicale : Artur Bogunya
- Performance musicale sur scène (piano et voix) :
 - Maria Soler
- Conception et construction de la structure :

Helios Armengol

- Conception et construction des décors :

Cia. Pau Palaus

- Conception et création des costumes :

Rosa Solé, "La Nena de la Perla"

- Conception et construction de décors textiles :

Rosa Solé, "La Nena de la Perla"

- Palette de couleurs : Cia. Pau Palaus et Rosa Solé
- Écriture de poésie et récitation pour le spectacle :
 - Danilo Facelli
- Traduction et récitation de poésie en français :

Claire DuCreux

- Directeur technique : Boi Estafanell
- Opérateur technique : Aina Puig



CRÉDITS ARTISTIQUES

COPRODUCTION DE FIRA TÀRREGA

Partenaires:

- Société Culturelle Sant Jaume de Premià de Dalt
- Fondation La Plana (Santa Maria d'Oló)
- Festival Escena Poblenou (Bcn)
- Festival Cirpicat (Alpicat)
- Cal Gras Résidence d'Artistes (Avinyó)
- Un Kilo dCirque (Foix)
- La Grangette (Montbrune-Bocage)
- Saint Michel de Lan.s (Fr)
- Pahilés (Fr)
- Festival Kaldearte (Vitoria Gasteiz)

FICHE TECHNIQUE

EQUIPE:

- Pau Palaus Durbau – clown
- Maria Soler Carrasco – musicienne/production et distribution
- Aina Puig Forés – technicienne son et lumière

DURE:

- 50 minutes

LANGAGE SCÉNIQUE:

- Spectacle de clown contemporain sans texte et avec musique en direct

FORMAT ET ESPACE :

- Grande à moyenne structure : « ruedo » circulaire en bois, fer et tissu, avec gradins.
- Espaces : rue, milieu rural ou théâtre/espace ouvert pouvant supporter le poids du camion (10 tonnes).
- Terrain lisse et plat ; nous n'utilisons pas de piquets.
- Si possible, nous recherchons de beaux espaces offrant une certaine intimité.

DIMENSIONS :

- « Ruedo » : 10 mètres de diamètre
- Espace minimum requis : 16 mètres de large x 18 mètres de long

PUBLIC :

- Tout public, recommandé à partir de 6 ans.

CAPACITÉ :

- 120 à 130 personnes

AUTRES SPECTACLES :

- SPECTACLE SOIRÉE ; projection
- Minimum de 2 représentations ; si elles ont lieu le même jour, une heure d'intervalle est prévue entre les représentations
- La compagnie fournit tout le matériel technique nécessaire au spectacle

MONTAGE :

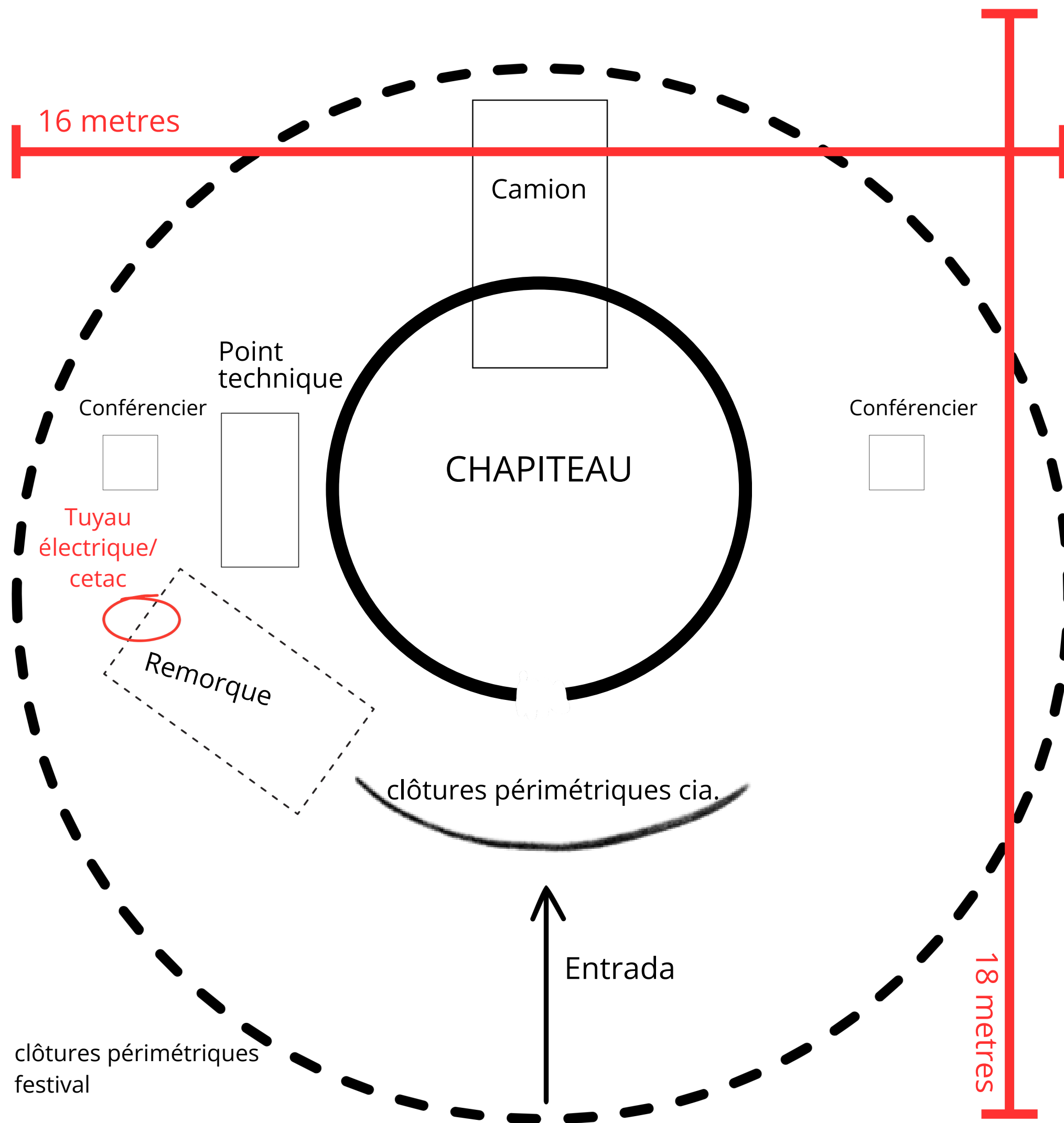
- La veille au soir du premier passage, afin de pouvoir régler les projecteurs.

BESOINS DU PROGRAMMEUR :

- Point d'éclairage disponible à l'arrivée de la compagnie (l'après-midi avant le premier passage).

Spécifications : Prise CETAC femelle 32 A, 380 V, 5 broches, avec un câble suffisamment long pour atteindre la TARTANA. (Voir l'annexe avec le plan d'implantation)

- 50 ballons municipaux pour délimiter le périmètre de l'espace scénique (le spectacle commence 5 minutes à l'extérieur du chapiteau).
- Surveillance nocturne (voir les horaires dans le programme).
- Éclairage public éteint pendant les représentations (tout éclairage créant une pollution lumineuse dans l'espace).
- Gestion de l'espace (minimum une personne, idéalement deux) pour le contrôle d'accès et le bon fonctionnement de l'espace.



MISE EN ŒUVRE DE L'INFRASTRUCTURE







QUELQUES IMAGES...

CONTACT

ZLOTY_PAU PALAUS CIE

+34 600 392 273 - Maria Soler

+34 644 482 24 - Pau Palaus

prod@ciapaupalaus.com

www.ciapaupalaus.com

 **FIRATÀRREGA**
suport a la creació

 **ic3c** Institut Català de les
Empreses
Culturals



MINISTERIO
DE CULTURA

inaem
INSTITUTO NACIONAL DE
LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

 **institut
ramon llull**

